

# ARETXABALETAKO

## UDALEKUAK 2012

### ORDUTEGIA / HORARIO:

- Uztailaren 2 tik- 21 era / Del 2 al 21 de julio.
- Goizez / Mañanas: 10:00 - 12.30
- Arratsalde / Tardes: 15:00 - 17:00
- Bilgunea / Lugar: Herriko plazan bildu eta jasoko ditugu haurrak/ Nos juntaremos y recogeremos a los niños en la plaza del pueblo.

### EGUN BEREZIAK / DIAS ESPECIALES:

- Ostirala 6 / viernes 6: San Fermin eguna ospatuko dugu / celebraremos el día de San Fermín.
- Ostirala 13 / viernes 13: irteera egingo dugu/ haremos una excursión.
- Ostirala 21 / viernes 21: azken jaia ospatuko dugu / celebraremos la última fiesta.

### UDALEKUETAN BETE BEHARREKOAK / NORMAS DE LAS COLONIAS:

1. Haurrak plazan utzi eta jasotzerakoan puntualitatea eskatzen da. / Se ruega puntualidad a la hora de dejar y recoger a los/as niños/as.
2. Haurrak herriko plazan jaso behar dira eta ez bidean. / Los/as niños/as se recogeran siempre en la plaza del pueblo.
3. Haurrak jasotzean dagokion begiraleari esatea eskatzen da. / Al recoger a los/as niños/as avisen al monitor correspondiente.

## KONTUAN HARTU BEHARREKOAK / A TENER EN CUENTA:

- Haurra arropa erosoekin eramatea komeni da. / Es recomendable llevar al niñ@ con ropa cómoda.
- Haurra arropa berriarekin ez ekartzea gomendatzen da, jolasean, margotzen ... ibiliko direnez zikintzeko arriskua izango du. / Recomendamos que la ropa que lleven l@s niñ@s no sea nueva, ya que a la hora de jugar, pintar ... corre peligro de mancharse.
- Haurrak eramaten duten materialean ( motxila, biserak ... ) izena jartzea eskertuko genuke. / os agradeceríamos que el material que lleven l@s niñ@s ( mochila, bisera ... ) lleve su nombre.
- Irteerak daudenean kontuan izan beharrekoak / recomendaciones cuando hay salidas: (piztina, mendi, hondartza, galartza ... )
  - Eguzkitako krema eman. / Darles crema de sol.
  - Hamaiketako, bazkari eta ura eraman. / Llevar almuerzo, comida y agua.
  - Eguzkitako krema eraman. / Llevar crema solar.
  - Toalla / Toalla
  - Bisera.
  - Oinetako egokiak / Calzado adecuado.
  - Aldatzeko arropa, adibidez Galartza edo piztinara joatean. / Ropa para cambiarse, por ejemplo para Galartza o piscina.

UDALEKUETAKO ZENBAKIA: 688 81 07 08

